

**Zeitschrift:** Adelbodmer Hiimatbrief  
**Herausgeber:** Stiftung Dorfarchiv Adelboden  
**Band:** 75 (2014)

**Artikel:** Heuen im Wintertal  
**Autor:** Bärtschi, Christian  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1062725>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Heuen im Wintertal

Mein Vater pflegte mit Bleistift an die Innenseite der Dilistür im Wintertal die Daten aufzuschreiben, an denen man dort jeweils «verheuete». Es hiess dann z. B.:

1940  
Am 31. Juli mit Heuen fertig geworden

Inzwischen sind diese Inschriften schon fast unleserlich geworden. Dieser Tage habe ich mir die Mühe genommen, zu entziffern, was noch zu entziffern war. Diese Daten geben auch Auskunft über die Witterungsverhältnisse in dem betreffenden Jahr: Je früher verheuet wurde, desto sonnenreicher war der Sommer. Und extrem regenreiche Sommer zeigen sich daran, dass man spät man mit dem Heuen fertig wurde.

1940:	31. Juli	1956:	26. Juli
1941:	–	1957:	31. Juli
1942:	24. Juli	1958:	28. Juli
1943:	28. Juli	1959:	21. Juli
1944:	25. Juli	1960:	29. Juli
1945:	19. Juli	1961:	27. Juli
1946:	23. Juli	1962:	19. Juli
1947:	22. Juli	1963:	30. Juli
1948:	08. August	1964:	16. Juli
1949:	22. Juli	1965:	05. August
1950:	17. Juli	1966:	01. August
1951:	27. Juli	1967:	26. Juli
1952:	14. Juli	1968:	21. Juli
1953:	27. Juli	1969:	28. Juli
1954:	02. August	1970:	16. Juli
1955:	06. August	1971:	07. August

Dann folgen Jahre, für die ich die Inschriften nicht mehr entziffern kann, da sie verblasst sind. Erst ab 1983 sind die Angaben wieder lesbar. Allerdings ist dazu zu sagen, dass in diesen Jahren die Mechanisierung in der Landwirtschaft vorangeschritten ist, der Motormäher ersetzte nun die Sense und der Ladewagen die auf dem Rücken getragenen Heubürden (Fertli).

1983:	18. Juli	1992:	07. August
1984:	23. Juli	1993:	07. August
1985:	18. Juli	1994:	30. Juli
1986:	22. Juli	1995:	15. Juli
1987:	04. August	1996:	17. August
1988:	20. Juli	1997:	18. August
1989:	21. Juli	1998:	08. August
1990:	27. Juli	1999:	31. August
1991:	07. August	2000:	31. Juli

*Christian Bärtschi*